

# Malaisien



www.traleho.fr

## 1. Accueil

## Ketibaan

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Untuk membuat entri pentadbiran anda dan buat fail anda, terima kasih kerana menyampaikan:



Votre pièce d'identité ou votre passeport  
Kertas Pengenalan atau pasport anda



Votre carte Européenne de santé  
Kad Kesihatan Eropah Anda



Votre carte d'assurance privé  
Kad insurans peribadi anda



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge  
Kos lawatan anda ke ER adalah atas perbelanjaan anda

## 2. Votre attente

## Tunggu anda

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Apabila rekod anda dibuat, duduk di kerusi merah di hadapan jururawat, mereka akan menghubungi anda sebaik sahaja giliran anda tiba.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Sementara itu, jangan makan, minum atau asap.



Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.

Sekiranya kesakitan anda bertambah, hubungi jururawat yang boleh memberikan analgesik kepada anda

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Sokongan anda dengan Jururawat

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Anda akan duduk di bilik yang tenang, di mana anda akan menjelaskan kepada jururawat sebab lawatan anda.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Jururawat akan meminta anda memakai gelang yang menunjukkan nama dan nama depan anda, menyimpan sepanjang masa penginapan anda di dalam bilik kecemasan atau di hospital.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Untuk memudahkan pemeriksaan doktor, jururawat mungkin meminta anda berpakaian dengan blaus hospital.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Apabila soalan jururawat rumah ditanya, dia akan membawa anda ke kawasan penjagaan untuk menunggu doktor.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Keluarga anda tidak akan dapat datang dengan anda ke kawasan penjagaan, mereka perlu menunggu di dewan.

## 4. La consultation médicale

## Perundingan perubatan



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Seorang pelajar perubatan akan datang untuk memeriksa anda dan meminta anda lebih banyak soalan untuk melanjutkan peperiksaan anda.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Bergantung kepada keadaan kesihatan anda, doktor kadang-kadang akan meminta penjagaan, seperti ujian darah, peperiksaan seperti radio atau pengimbas, atau mungkin meminta untuk memelihara anda.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Selepas ujian darah, ia mengambil masa kira-kira 1:30 jam untuk mendapatkan hasilnya.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Jika doktor meminta imbasan, anda akan mempunyai imbasan pada waktu siang (atau malam), tetapi kadang-kadang terdapat banyak pengimbasan yang dilakukan pada hari yang sama dan tunggu boleh berlangsung beberapa jam.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Kami meminta anda supaya tidak makan atau minum sehingga doktor memberi izin kepada anda, kadang-kadang meminta supaya anda tetap kosong di dalam perut anda.